



was
wo
wie



informationen und interessantes



CzechTourism



mai – juli 2014



**mehr als 60 bedeutende
Jubiläen der tschechischen
Musik**

**wählen Sie aus mehr als
800 Veranstaltungen...**



www.yearofczechmusic.cz
www.czechmusic.org
 Kontakt: lenka.dohnalova@theatre.cz

Aktuelles...

Die Welt des Buches 2014 • 20. Internationale Buchmesse und Literaturfestival
 Messegelände Prag - Holešovice, 15. – 18. 5.

www.svetknihy.cz

Tim Burton • Ausstellung von Zeichnungen, Gemälden, Fotografien, animierter Werke
 und Bildhauerinstallationen • Haus Zur steinernen Glocke, Altstädter Ring, bis 3. 8.

www.ghmp.cz

Justin Timberlake • im Rahmen der Welttour „The 20/20 Experience World Tour“ tritt der exzellente Tänzer auch in
 Tschechien auf • O2 arena, 3. 6. um 20 Uhr

www.o2arena.cz

Tschechische Philharmonie Open Air Konzert 2014 • Abschlusskonzert der 118. Saison, Chefdirigent Jiří
 Bělohlávek Eintritt frei • Altstädter Ring, 24. 6. um 20.30 Uhr

www.ceskafilharmonie.cz

Grand Prix der Architektengemeinde • 21. Jahrgang des Wettbewerbs architektonischer Werke, die bis 31. Januar
 2014 in Tschechien realisiert wurden • Nationalgalerie - Messepalais, 14. 5. – 10. 6.

www.ngprague.cz

Bohemia Jazz Fest 2014 • Sommerfestival an historischen Hauptplätzen tschechischer Städte
 Altstädter Ring, 15. – 17. 7.

www.bohemiajazzfest.cz

Geschichte der Prager Überflutungen • Ausstellung zur Erinnerung an die letzte große Prager
 Überflutung im Juni 2013 • Museum der Hauptstadt Prag, 30. 4. – 19. 10.

www.muzeumprahy.cz

Spiele, Musik, spiele! • 18. internationales Festival der tschechischen und mährischen Blasmusik
 Křižík-Fontäne, Messegelände Prag - Holešovice, 28. – 29. 6.

www.krajanka.cz

Jeff Beck 2014 World Tour • berühmter Gitarrist mit seiner Band auf der Prager Burg
 Spanischer Saal, Prager Burg, 4. 6. um 20 Uhr

www.kulturanahrade.cz

Tanz Prag 2014 • 26. Ausgabe des internationalen Festivals des zeitgenössischen Tanzes und Bewegungstheaters
 Prag und weitere Städte Tschechiens, 26. 5. – 26. 6.

www.tanecpraha.cz

Blanka Matragi • tschechische, in Libanon lebende Modedesignerin stellt ihr Schaffen vor - vor allem Kleider,
 Assesoirs sowie Glas, Porzellan, Statuen, Schmuck
 Billard- und Kartenspielsräume des Gemeindehauses, bis 31. 8.

www.obecnidum.cz

Valmont Balettpremiera • tschechischer Choreograf Libor Vaculík, Musik Franz Schubert,
 Arrangement Petr Malásek • Ständetheater, 26. 6. um 19 Uhr

www.narodni-divadlo.cz

Verborgenes Gesicht des Loretto-Schatzes • Ausstellung von bisher unbekannten Kunstwerken
 aus dem Prager Loretto-Depositorium • Loretto, Prag - Hradčany, od 13. 6.

www.loreta.cz

Prag für Libor Pešek • Symphonieorchester der Hauptstadt Prag FOK dirigiert Libor Pešek, Werke von
 P. I. Tschaikowski, V. Novák und J. Suk • Smetana-Saal des Gemeindehauses, 11. und 12. 6. um 19.30 Uhr

www.fok.cz

Wussten Sie, dass...



... sich die wunderschönen Jugendstil-Bäder in Reichenberg (Liberec) in eine Gemäldegalerie verwandelt haben?
In dem architektonisch wertvollen Gebäude des ehemaligen Kaiser Franz Josef I.-Bad, eine der Ikonen der Stadt, hat sich nach zweijähriger Rekonstruktion die Regional-Galerie Liberec neu eingerichtet. In ihren Sammlungen finden sich Werke böhmischer aber auch europäischer Maler – Werke von Emil Filla, Toyen oder Eugen Boudin, einem Vorläufer der Impressionisten und Lehrer Claude Monets, sind nur ein Teil der Kunstschatze dieser bisher wenig bekannter Galerie.

www.ogl.cz
www.visitliberec.eu



JÍZDÁRNA – REITSAAL CAFÉ – GALERIE – SHOP

U Prašného mostu 53, Prager Burg
Geöffnet täglich 10–18 Uhr
(+420) 224 372 453, info@nabaste.com
www.praguecastlegallery.com

Cafés der Prager Burg

info@nabaste.com

**FREE
WI-FI**

„NA BAŠTĚ“ – AN DER BASTEI CAFÉ – RESTAURANT IM GARTEN

4th Courtyard, Prager Burg
Geöffnet täglich 10–18 Uhr
(+420) 224 373 599, info@nabaste.com
www.nabaste.com



... man in Liberec, der 100 km nördlich von Prag liegenden Stadt, den ersten und einzigen humanoiden Roboter in Tschechien besuchen kann?
Man findet ihn in iQLANDIA – ein supermodernes science center mit 3D Planetarium. In zehn interaktiven Expositionen kann man einzelne Exponate ausprobieren: außer einem Treffen mit Roboter Thespian, kann man durch den menschlichen Körper spazieren, ein unverfälschtes Kosmonauten-Training erleben, samt feuriger Stürme und wilder Tänze der Blitze. Man erfährt also eine Ahnung wie der menschliche Körper und die Welt um ihn herum funktioniert. Kurzum – in iQLANDIA hat jedes WARUM sein lustiges DESHALB.

www.iqlandia.cz

... das internationale Musikfestival Prager Frühling in diesem Jahr bereits seine 69. Auflage erlebt?
Der Prager Frühling ist eine regelmäßig wiederkehrende Präsentation hervorragender Weltkünstler, Symphonieorchester und Kammermusikensembles. Dieses Musik-Olympia beginnt jedes Jahr am 12. Mai – Todestag des weltberühmten böhmischen Komponisten Bedřich Smetana – und währt bis zum 5. Juni. Erstmals wurde er 1946 anlässlich des ersten Jahrestages des Endes des 2. Weltkrieges organisiert, gleichzeitig war dieser Termin das 50. Gründungsjubiläum der Prager Philharmonie. Seit 1952 wird das Festival mit dem Zyklus der symphonischen Dichtungen Mein Vaterland (Má vlast) von Bedřich Smetana eröffnet. Der Prager Frühling erinnert immer an bedeutende musikalische Gedenktage mit Aufführungen von Werken der jeweiligen Jubilare. Neben klassischer Musik findet man im Programm der letzten Jahre immer auch Konzerte „klassischer“ Jazz-Musik.

www.festival.cz



Prager Spaziergang – Karlsplatz

Einer der drei Prager Hauptplätze (Altstädter Ring, Wenzelsplatz, Karlsplatz) hat ein bedeutendes Primat – mit einer Fläche von 80 550 m² ist der Karlsplatz nicht nur der größte in Prag, sondern auch einer der größten in Europa.

Die Geschichte dieses Platzes ist wirklich reich. Bereits bei der Gründung der Prager Neustadt im Jahre 1348 durch Kaiser Karl IV. entstand diese große Parkanlage. Lange Zeit wurde der Platz Viehmarkt genannt. Neben das Privileg zur Abhaltung von Viehmärkten traten rasch weitere Waren aus dem agrarischen Umland – v.a. Fische, Getreide und Holz. Kurz nach der Begründung des Karlsplatzes ist er gleichsam zu einem bedeutungsvollen Pilgerort geworden.

Die heutige Gestalt des Platzes wird zu einem großen Teil von der Mitte des 19. Jh. angelegten öffentlichen Parkanlage geformt. Man findet hier alte erhaltene Kastanien, Platanen und Blumenbeete, Parkbänke, einen Kinderspielplatz, eine Fontäne und mehrere Skulpturen



1



2

bedeutender Persönlichkeiten der böhmischen Geschichte – u.a. der Dichterin Eliška Krásnohorská und Karolína Světlá, des Forschers Jan Evangelista Purkyně u.a. Sehenswert sind auch zahlreiche bedeutende Bauten, die den Karlsplatz umsäumen. Machen wir uns mit denen bekannt.

Das Neustädter Jesuitenkolleg und die St. Ignatius-Kirche [1]

Nach der Ankunft in Prag kauften die Jesuiten 23 Häuser und Gärten. Dort errichteten sie ein Kolleg mit der Kapelle des Hl. František Xaverský. In der zweiten Hälfte des 17. Jh. wurde das Kolleg umfangreich im Barock-Stil umgebaut, an der Ecke zur Gerstengasse (Ječná ulice) wurde die mit prachtvollem Barock- und teilweise Rokoko-Stuckwerk verzierte St.-Ignatius-Kirche erbaut. Nach der Auflösung des Jesuitenordens im Jahre 1773 wurde das Kolleg kurzzeitig als Kaserne genutzt. Das später dort eingerichtete Krankenhaus fungiert bis heute als eine Abteilung des Fakultätskrankenhauses.

Das Fakultätskrankenhaus und das Faust-Haus [2, 3]

Der Komplex des heutigen Fakultätskrankenhauses ist durch aufeinanderfolgende Umbauten der ehemaligen Anstalt, in dem Mädchen aus Adelsfamilien ausgebildet wurden, geprägt.

Eines der populärsten Häuser in Prag überhaupt ist das Faust-Haus. Dieser im Kern gotische Bau, im 15. Jh. im Renaissance-Stil umgebaut, umgab ein geheimnisvolles Gerücht aufgrund mehrerer Bewohner, deren Leidenschaft chemischen und alchimistischen Versuchen galt. Die berühmtesten waren der englische Abenteurer Edward Kelly, Hofalchimist Kaiser Rudolf II.. Der Chemiker Mladota von Solopysky bewohnte das Haus im 18. Jh.

und nutzte es ebenfalls für zahllose Experimente verschiedenster Richtung. Dazu zählten u.a. auch mechanische Kuriositäten, wie z. B. Türen, die sich selbst schlossen. Vielleicht auch deshalb entstanden hier die Sagen und Legenden vom Doktor Faustus, der schließlich dem Satan seine Seele verschrieb.

Haus der böhmischen Technik

Architektonisch sehr interessant ist auch der Neorenaissancebau (Haus der böhmische Technik), der nach dem Projekt des Architekten Vojtěch Ignác Ullman schon im Jahr 1875 an der Ecke der Resslova ulice und Karlsplatz gebaut wurde. Bis heute sitzt hier Tschechische Technische Universität, deren Anfänge bis ins Jahr 1707 zurückreichen.

Die Schwarze Bierbrauerei [4]

Das Haus wurde in den Jahre 1933-1934 für das Versicherungsunternehmen Riunione Adriatica di Sicurtà auf dem Platz gebaut, wo zuvor zwei Häuser gestanden hatten: eines gehörte zum Vyšebrodský-Kloster, in dem anderen befand sich die Neustadt-Bierbrauerei mit Keller, das als Haus-Kennzeichen und Namen Goldener Löwe trug. Die klassizistische Fassade hatte eine sehr dunkle Farbgebung und deshalb wurde sie auch Schwarze Bierbrauerei genannt. Manchmal wird der Namen fälschlich auch so erklärt, dass hier nur Schwarzbier oder sogar Bier schwarz gebraut wurde. Das heutige funktionalistische Mietshaus mit Restaurant und Buffet wurde auf dem Grundstück nach dem Projekt des Architekten Karol Kotas gebaut. Auf das neue Gebäude wurde das alte Relief des 'goldenen Löwen' sowie der Schriftzug 'Schwarze Bierbrauerei' von dem abgetragenen Haus übertragen. Heute finden Sie dort

weder das Restaurant noch eine Bierbrauerei, aber das Signum des 'goldenen Löwens' und den Schriftzug 'Schwarze Bierbrauerei' sind auf der Fassade erhalten.

Das Gebäude des Gerichts [5]

Eine Dominante der Nordseite des Karlsplatzes bildet das monumentale pseudoklassizistische Gebäude des ehemaligen c. u. k. Strafgerichtshofs, in dem bis heute der Prager Stadtgerichtshof tagt.

Das Neustädter Rathaus [6]

Das Rathaus umfasst einen Komplex mehrerer mittelalterlichen Objekte. Das älteste stammt aus der Zeit um das Jahr 1377. Das Rathaus diente früher als Verwaltungszentrum der Prager Neustadt, später wurde das Gebäude Sitz des Strafgerichtshofes mit Gefängnis und Galgen.

Die Dominante des Neustädter Rathauses ist der Turm, der 1456 hinzugebaut wurde. Der Turm ist fast 70 m hoch und bis zum Wandelgang führen 221 Treppen. Seit dem 15. Jh. diente der Turm als Feuer-Wachstube für die Neustadt. Der Turm wurde im 16. Jh. umgebaut, das Dach und der Wandelgang mussten mehrmals nach Blitzeinschlag rekonstruiert werden. Die letzten Veränderungen stammen aus dem Jahr 1876.

Im ersten Stock befindet sich die ursprünglich gotische Kapelle, die später der Mariä Himmelfahrt und des Hl. Wenzel (sv. Václav), dem Patron Böhmens, geweiht wurde. 1722 wurde die Kapelle im Barockstil umgebaut, wovon heute noch z. B. das Gewölbe mit Fresken der Allegorie der Rechte und der Gerechtigkeit erhalten ist. Auf der Ostseite des Turms ist ein Fragment der Kette situiert, die einst zur Schließung der Straße diente: diese Maßnahme sollte den Bewohnern die Nachtruhe sichern – die damaligen Holzräder der Gefährte verursachten erheblichen Lärm auf der Straße. Seit 1760 ist hier auch der böhmische bzw. Prager Ell-



bogen (Etalon) angesetzt. Hier konnten die Händler ihre Holzmaße eichen, und die Einkäufer konnten kontrollieren, ob ihnen das richtige Maß abgemessen worden war.

**Der Wandelgang des Turmes bietet einen der schönsten Aussichten auf und über Prag.
Im Eintrittspreis für den Turm (50 CZK / ca. 2 €) ist auch der Zugang für die Dauerausstellung in der Wohnung des Turmmannes (Geschichte der Neustadt und panoramatisches Prag) enthalten.**



Das Rathaus bietet den Besuchern mehrere interessante Kulturprogramme

In Mai und Juni kann man in der Rathaus-Galerie eine Ausstellung von Bildern Jiří Hanibals (Memento Mori), bis zum 18. Mai auch Bilder des bekannten italienischen Malers und Designers Gianni Cornelia besuchen.

Einen großen Handwerker-Markt – Handwerk genannt – kann man im Neustädter Rathaus am 16. und 17. Mai besuchen. Der Markt stellt durch eine interaktive Form eine Auswahl gegenwärtiger Handwerke in ihrer ganzen Breite vor. Besucher haben so eine Gelegenheit, die lebendigen Handwerke kennenzulernen und direkt vor Ort manche Tätigkeiten selbst auszuprobieren, aber auch fertige Produkte von anwesenden Handwerkern zu kaufen. Am 20. Mai ist ein Konzert der Brüder Vilímec (Geige und Klavier) „Jan Kubelík – čaroděj houslí“, verbunden mit der Taufe der CD-s mit historischen Aufnahmen des berühmten Geigenspielers Jan Kubelík. Am Wochenende (24. und 25. Mai) können sie das erste Einkaufshaus mit Vintage-Mode auf der Welt (Prague Vintage Fair) besuchen. Die Verkaufsaussstellung bietet originelle Kleidungsstücke und Accessoires aus den 20er bis 80er Jahren des 20. Jh. Einen Monat später, am 25. Juli steht die Jazz-Brücke Prag-München 2004 auf Programm, die erstmals vor zehn Jahren anlässlich des Beitritts Tschechiens zur EU organisiert worden war. Die Hauptprotagonisten auf dem Vorhof des Rathauses sind Brazil Connection – Elmar Schmidt und Kentonmania Big Band von Rudi Mazač plus 8 Waldhörner. Gäste des 10. Jubiläumsjahrgangs sind u.a. die amerikanischen Jazzer Mel Canady (Sänger) und Omar Kabir (Trompete).



REGELMÄSSIGER LINIENVERKEHR

FLUGHAFEN ↔ ZENTRUM

**BEQUEMER UND DIREKTER VERKEHR
VOM FLUGHAFEN PRAG INS ZENTRUM
ODER ZURÜCK**

Flughafen Bushaltestelle: T1 exit F, T2 exit E

**Bushaltestelle – ZENTRUM –
ist in der V CELNICI Strasse**

- AN DER METROSTATION B •
und
- 40 Meter vom NÁMĚSTÍ REPUBLIKY •

**ABFAHRT ALLE 30 MINUTEN
FAHRKARTEN DIREKT BEIM
FAHRER ERHÄLTlich**



www.cedaz.cz

Was ist los in Prag

Das Land – Ausstellung im ethnographischen Museum - Músaion

Die Besucher lernen Tätigkeiten und Lebensweise der Bewohner der böhmischen, mährischen und schlesischen Länder in der zweiten Hälfte des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts kennen. Das Model eines dreiteiligen Hauses mit einem Hof in fast realer Größe ermöglicht den Einblick in einen ursprünglichen Haushalt. Diese Ausstellung beleben mehrere interaktive Elemente. Das ethnographische Museum (Národopisné muzeum) ist in Letohrádek Kinských (auch Músaion genannt) aus dem 19. Jh. situiert. Die Dominante des Lustschlosses ist die Fassade des Baues, wo sich massive antike Säulen befinden. Die Kinsky-Familie nutzte dieses Objekt als Sommersitz und später verkaufte sie es an die Stadt Prag. Anschließend wurde hier eine völkerkundliche Abteilung des National-Museums eingerichtet. Nach der Rekonstruktion im Jahr 2005 bekam das Lustschloss den Namen Músaion, der aus dem griechischen Wort Museion, also Tempel von Musen, stammt. Músaion gilt als eines der größten Museen seiner Art in Europa. www.nm.cz

Bob Dylan in Prag

Der amerikanische Musiker und Sänger tritt am 2. Juli in der Prager O2-Arena auf. Nach vier Jahren gastiert er wieder in Böhmen, um im Rahmen seiner Europa-Tour-

nee sein 35. Album Tempest vorzustellen. Sie können sich auf seine bekanntesten Songs, die er fast immer in anderem Arrangement spielt, freuen. Die bereits 73 jährige Legende Bob Dylan wird in Prag schon zum vierten Mal auftreten. Einmal gastierte er auch in Ostrava. www.o2arena.cz

Volkswagen Marathon Prag

Dieser Prager Marathon gilt heute vielen als prestigeträchtigste Marathon in Mitteleuropa. Volkswagen-Marathon-Weekend 2014, so der offizielle Name des Rennens, findet am Sonntag, dem 11. Mai statt. Schon wieder ein Ereignis, an dem die ganze Stadt teilnehmen wird – nicht nur die tausenden Läufer, sondern auch zehntausende Zuschauer und die zahlreichen Freiwilligen, die einen glatten Ablauf des Wettkampfes sicherstellen.

Neben dem Marathon auf der klassischen Strecke von 42,195 km, wird auch ein Vierer-Team-Marathon, ein Stafetten-Wettrennen auf 3x10km + 1x 12,195 km sowie ein Familienminimarathon über 3 km gelaufen. Der Startschuss erfolgt um 9 Uhr auf dem Altstädter Ring (Staroměstské náměstí). Entlang der Strecke, einer der schönsten überhaupt, werden zwanzig Musikgruppen aufspielen und die immer großartige Atmosphäre des Rennens unterstreichen. www.runczech.com





Leidenschaft, Traum und Ideal – böhmische Jugendstilplastik / Prager Figuralporzellan und ihr Schöpfer Ernst Popp

Die Galerie der Hauptstadt Prag präsentiert im Schloss Troja (Ulice u trojského zámku, Prag 7) einen Querschnitt des Schaffens der berühmtesten Persönlichkeiten der böhmischen Jugendstil-Bildhauerei. Gleichzeitig findet eine Ausstellung der Figuralwerke von Ernst Popp aus der Prager Manufaktur - 1791 gegründet, die erst Steingut und seit 1837 auch Porzellan herstellte - statt. Beide Ausstellungen dauern vom 1. April bis zum 2. November.

Das Schloss Troja befindet sich im Prager Residenz-Viertel – Troja. Das Schloss umgibt ein gepflegter französischer Park, der während der Öffnungszeiten des Schlosses frei zugänglich ist. Er bietet einen schönen Anblick nicht nur auf das Schloss, sondern auch auf die umliegenden Weinberge mit der Kapelle der Hl. Klára. In der Mitte des Parks befindet sich ein Springbrunnen und an seinem Rand ist ein Gartenlabyrinth versteckt.

www.ghmp.cz

Khamoro – Welt-Roma Festival

Die letzte Woche im Mai wird sich die böhmische Metropole ganz im Zeichen der Roma-Kultur zeigen, mit allem was dazu gehört. Der größte Reiz des Festivals sind traditionelle Konzerte der Roma-Musik, der dies-jährige bereits 16. Jahrgang bietet daneben aber auch Tanz- und Theateraufführungen. Außer Künstlern aus Tschechien werden auf dem Khamoro Roma-Musiker aus Frankreich, Italien, Ungarn, Mazedonien, Rumänien, Russland, Serbien, Spanien und Schweden auftreten. Darüber hinaus fehlt es keineswegs an Begleitveranstaltungen verschiedenster Art, die beliebteste von ihnen, das Defilee der Künstler findet am Samstag, dem 1. Juni um 11.30 statt. Der äußerst bunte Umzug der Akteure wird das historische Stadtzentrum zum Singen und Tanzen bringen. Auf dem Weg vom Wenzelsplatz (Václavské nám.) zum Altstädter Ring (Staroměstské nám.) wird der Umzug mehrmals durch Musik- und Tanzauftritte unterbrochen, um das Publikum zu erfreuen.

www.khamoro.cz

Johannisfest NAVALIS

In der Barock-Zeit gehörte diese Feier zu den größten Festen. Wanderer aus allen Regionen der Welt kamen, um den bedeutenden böhmischen Heiligen und „Prager“, Hl. Jan Nepomuck zu gedenken. Diese Tradition wurde 2009 wieder belebt und seitdem haben die Feste jedes Jahr das gleiche Szenarium. Nach einer feierlichen Messe in der Kathedrale der hl. Vít zieht eine Prozession über die Karlsbrücke auf den Kreuzherrenplatz (Křižovnické náměstí). Dann folgt ein Barock-Konzert auf der Moldau mit einem Feuerwerk. Teil des Festes sind auch verschiedene Begleitaktionen - Konzerte, Vesper, eine Regatta der Gondoliere der Drachenschiffe und vieles andere mehr. Das Fest findet am 15. Mai unter der Karlsbrücke statt.

www.navalis.cz

National Theater

IM NATIONALTHEATER

Tschechische Balett-symphonie II

FELDMESSE
GURU
STABAT MATER

Premieren:
17. und 18. April 2014

www.narodni-divadlo.cz

2014
1 year of czech music

Kloster Strahov ist das älteste
Prämonstratenser Kloster
in Tschechien



Besuchen Sie die zweitälteste Bibliothek
bei uns.

Besichtigen Sie eine der bestens
aufbewahrte Sammlung von
historischen Büchern, Handschriften
und Inkunabeln in Mitteleuropa.
Bewundern Sie die Landkarten und
Globen wie die einmalige Verzierung
des Philosophischen Saals und des
Theologischen Saals, die Fresken und
Gegenstände im Kuriositätenkabinett.

Strahovské nádvoří 1/132, Praha 1

Geöffnet täglich 9-12 und 13-17 Uhr
tel. +420 233 107 749
Private Besichtigungen: tel. 602 190 297

www.strahovskyclaster.cz



FREIE!

ÖFFENTLICHER VERKEHR
AIRPORT EXPRESS BUS
RUNDFAHRT & SCHIFFFAHRT
50 TOP-ATTRAKTIONEN

PRAG KARTE erhalten Sie: TOURIST INFO CENTER: Altes Rathaus,
Na Příkopě 3, Rytišská 31, Celetná 3, Florenc Busbahnhof, Hauptbahnhof
ONLINE-RESERVIERUNG: www.praguecard.com



Karlsuniversität in Prag
Institut für Sprach- und Fachvorbereitungsstudien

- intensive Kurse in Tschechisch als Fremdsprache in Prag
- Ein-Jährig Kurse, Ein-Semester-, Sechs-Wochen- und Abendsprachkurse,
Spezialkurse, One-to-one-Kurse, Online Kurse,
Vorbereitungskurse für Universitätsstudien
- Vorbereitungskurse für Sprachprüfungen
- standardisierte Prüfungen der Tschechischen Sprache für Ausländer

UJOP, Vratislavova Str. 10, 128 00 Prag 2, www.ujop.cuni.cz
tel.: +420 224 990 420, E-mail: ujop@ujop.cuni.cz



DAS
ZWEITHÄSSLICHSTE
GEBÄUDE WELTWEIT.

SIE WERDEN ES
LIEBEN!

NEU
OBSERVATORIUM
RESTAURANT
BAR

ÖFFNUNGSZEITEN
TÄGLICH
8 bis 24 Uhr

Mahlerovy sady 1 / 130 00 Prag 3 /
+420 210 320 081

WWW.TOWERPARK.CZ

Die beste Messe)
 — Vital Jugendstil 1900 —
 Prager Gemeindehaus



Mehr Infos:
www.upm.cz

Shhh Echte Emotion
 Prague

2014: Jahr der Musik in Prag.
Kommen, schauen und lauschen Sie.
www.musicinprague.com informiert Sie über
 alles, was Sie wissen möchten. Menschen, Orte
 und Veranstaltungen, inklusive einer interaktiven
 Musikmappe der Stadt.

www.hudbavpraze.cz
www.prague.eu





Konzerte in einer der schönsten
 Synagogen Europas

Spanische Synagoge
 Prag, 19.00 Uhr




Das Beste von Gershwin
 Der Bolero und jüdische Lieder
 Das Beste von der tschechischen und Weltmusik
 Jüdische mystische Melodien

Auswahl
 der schönsten
 Arien
 aus Mozarts
 Opern im
 Programm
 Mozartisimm



tändetheater (Stavovské divadlo), Prag 1

Aktuelles Programm unter:
www.bmart.cz

OPERA MOZART
 18. TRADITIONELLE STAGIONE IM STÄNDETHER
Opera Mozart www.dongiovanniprague.cz



W. A. Mozart
DON GIOVANNI

Exzellentes Remake der Weltpremiere
 aus dem Jahre 1787 im authentischen Theater.

DAS STÄNDETHER - PRAG 1, OVOCNÝ TRH 1
 VON 16. JULI BIS 17. AUGUST TÄGLICH UM 20:00 UHR.

MUZEUM HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
 MUSEUM DER HAUPTSTADT PRAG




**Das Langweil-Modell
 von Prag**

1826-1837

Na Poříčí 52, Prag 8 – Florenc
 Geöffnet: DI-SO 9:00-18:00
www.muzeumprahy.cz

dieseltch & supertech 95

- höhere Leistung
- Motorschutz
- niedriger Benzinverbrauch

Agip. Höhere Qualität für den gleichen Preis.



FLORENC
HOSTEL / HOTEL
PREISGÜNSTIGE
INTERKUNFT
IN
PRAGER INNENSTADT

HOSTEL FLORENC
CENTRAL BUS TERMINAL
PRAHA – FLORENC
Pod Výtupnou 2, Praha 8

www.hostelflorenc.cz
+ 420 221 895 415
Info@hostelflorenc.cz

AKA Die Südböhmische Galerie

Der Grosse Saal
der Südböhmischen Galerie
in Hluboká nad Vltavou

Mucha

Alfons **MUCHA** / Im Spiegel der Zeit
27. Juni – 28. September 2014

ajg.cz



Brauerei Velké Březno bietet:

- Besichtigung der Brauerei mit Bierprobe.
- Führungen in deutscher Sprache.

Sie sehen:

- Klassische tschechische Brautechnologie
- Hauptgärung im Gärkeller in offenen Böttichen
- Lagerung in Brauereikellern
- Moderne Technologien der Flaschenabfüllung.

Führungsanmeldung und -bestellung
tel. : +420 737 224 087
e-mail: josef.helebrant@heineken.com

Nach Ústí nad Labem!

Etwa 90 km von Prag finden Sie eine Stadt, die sich in einer wunderschönen Landschaft befindet und eine Reihe von ungeahnten Schönheiten verbirgt...



- Felsenstadt in Tisá • Der schiefste Turm Mitteleuropas
• ZOO-Garten • Romantische Burgruine Střekov (Schreckenstein)
• Freilichtmuseum Zubrnice • Viele Aussichtstürme und Wasserfälle
• Ausflugsschlösschen Větruše

Infozentrum der Stadt
Mírové náměstí 1/1, Ústí nad Labem, +420 475 271 700
Info.stredisko@mag-ul.cz www.usti-nad-labem.cz

Czech Republic
Land of Stories

Wichtiger Hinweis: Diese Stadt wirkt wohltuend!



www.czechtourism.com

Karlsbad



Tor nach Böhmen



Region Ústí

Das Tor zu Böhmen

Den Kulturkalender
des Tores zu Böhmen
finden Sie unter
www.tornachboehmen.de



Böhmisches Mittelgebirge

Entdecken Sie das Böhmisches
Mittelgebirge

- Eine Stunde Autofahrt nördlich von Prag, Autobahn D 8
- Entdecken Sie das Böhmisches Mittelgebirge (České středohoří)
- Fahrradweg Elbe (Labe)
 - Radtouren von Prag bis nach Hamburg
- Ausflug auf den Donnersberg (Milešovka) - romantische Aussicht auf die Landschaft
- Reiseangebot:



Labe Elbe



Böhmisches Schweiß

Entdecken Sie Böhmisches Schweiß
Der Nationalpark Böhmisches Schweiß
und die angrenzenden Landschafts-
schutzgebiete sind ein idealer Ort
der Erholung und des Auftankens
von neuer Kraft. Die natürliche
Schönheit der Landschaft mit
romantischen stillen Winkeln
und wunderschönen Aussichten
laden förmlich zum Wandern ein.

Reiseangebot:

www.ceskesvycarsko.cz



Region Liberec

– Ihr Urlaub



über Stock
und Stein
www.regionliberec.de

• Třebíč



Besuchen Sie UNESCO-Denkmäler in Třebíč

- St.-Prokop-Basilika
– ein Prachtstück
der mittelalterlichen Baukunst
- einmaliges Judenviertel
und Museum
im Seligmann-Bauer-Haus
- best erhaltener jüdischer Friedhof
in Tschechien

TIC Národní dům, Karlovo nám. 47, Třebíč
Tel.: 568 610 021, E-Mail: info@mkstrebic.cz
www.visittrebic.eu



Nach Pilsen des Bieres und Kultur wegen!

- | | |
|---------------|--|
| 02.–06.05. | Befreiungsfest 2014 |
| 11.–15.06. | CIOFF® Internationales
Folklorefestival |
| 10.07.–28.08. | Sommer in Pilsner Urquell |
| 17.07.–07.09. | Straßenfest Lebendige
Straße |

20 Pilsen

www.visitpilsen.eu

Pilsen – Kulturhauptstadt Europas 2015

Ausflug in die Umgebung von Prag – Benešovsko



Die mittelböhmische Kreisstadt Benešov liegt weniger als 40 Kilometer südöstlich von Prag, in einer Landschaft zwischen dem Fluss Sázava und dem mythischen Berg Blaník. Heutzutage ist es ein überwiegend ruhiger Ort mit fast 20.000 Einwohnern. In der Nach-Hussiten-Zeit, ab der zweiten Hälfte des 15. Jh., gehörte Benešov zu den bedeutendsten Städten in Böhmen. Während der Regierung von Jiří aus Poděbrad fanden hier sogar Landeskongregationen statt. Im 18. Jh. war Benešov ein Kultur- und Bildungszentrum. Das älteste noch erhaltene Gebäude der Stadt ist die frühgotische Kirche des Heiligen Mikuláš aus dem

13. Jahrhundert. Sie thront auf der höchsten Anhöhe über dem Fluss Benešov. In der Nähe befindet sich auch der Torso des Minoritatsklosters, das im Jahre 1420 durch Hussiten niedergebrannt worden war. In der Stadt befinden sich auch mehrere interessante kirchliche Denkmale, wie z.B. das ehemalige Piaristenseminar mit dem Barockkloster der Hl. Anna. In Benešov können Sie mehrere wertvolle Skulpturen und Denkmäler bewundern, hier befindet sich auch ein alter jüdischer Friedhof mit dem ältesten Grabmal aus dem Jahre 1687.

Sie können auch eine Rundfahrt mit dem Öko-Zug machen, der aus Benešov zu dem Schloss Konopiště fährt. Unterwegs lernen Sie die bedeutenden Kulturdenkmäler der Stadt und ihrer Umgebung kennen. Falls Sie sich für die Geschichte interessieren, können Sie die Wanderung entlang des neuen Lehrpfads *Die Habsburger in Benešov und ihrer Umgebung* unternehmen. Sie besuchen die mit dem Erzherzog Franz Ferdinand d'Este verbundenen Orte. Für die Kinder ist der Pfad *Mit dem Honig zu dem Bären* bestimmt. Sie müssen unterwegs verschiedene Aufgaben erfüllen und am Ende wartet ein Schatz auf sie.

Das Schloss Konopiště

Von Benešov aus können Sie einen schönen etwa halbstündigen Spaziergang zum nahegelegenen Schloss Konopiště unternehmen. Die ursprüngliche Burg wurde um 1294 gegründet, vermutlich von Prager Bischof Tobias aus Benešov. Seit dem Jahr 1294 war es fast 300 Jahre in den Händen der Sternbergs. Die Schlossbesitzer haben oft gewechselt, bis es im Jahre 1887 in den Besitz des späteren österreich-ungarischer Thronfolgers Erzherzog Franz Ferdinand d'Este überging. Er hat das Schloss im historischen Stil umgebaut und zu einer wahrhaften Prunkresidenz und den Garten in ein Landschaftspark verwandelt.

Das Attentat des serbischen Anarchisten Gavrilo Princip auf Erzherzog Franz Ferdinand wurde 1914 zu einem Anlass für den Ausbruch des 1. Weltkrieges. Zum 100. Jahrestag des Sarajevo-Attentats, bei dem der Erzherzog und seine Gemahlin Sophie Chotek von Hohenberg ermordet wurden, hat die Schlossverwaltung Gedenk-Veranstaltungen organisiert. Dazu zählt vor allem die Ausstellung *Verbunden auf Leben und Tod – vereint*



im Ehebund, vereint in gleichem Schicksal, die die herzergreifende Lebensgeschichte des Ehepaars dank Einsicht in Familienalben mit zahlreichen Fotografien festhält. Die Besucher der Ausstellung, die bis Ende Oktober zu sehen ist, können auch viele persönliche Gegenstände, Partien aus der Familienkorrespondenz und Ausschnitte aus der zeitgenössischen Presse anschauen. Eine andere Gedenk-Aktion bezogen auf die Ausruhmung des 1. Weltkrieges ist auch in Benešov zu sehen. Bewunderer militärhistorischer Technik können am Wochenende vom 30. Mai – 1. Juni an internationalen Treffen von Klubs der Armeegeschichte (*Mým národům 1914 – Benešov 2014*) teilnehmen. Man erwartet etwa 300 Soldaten aus 40 Klubs aus Tschechien, Polen, Slowenien, Deutschland, Russland und der Slowakei.

Die Bierbrauerei Ferdinand

In Benešov finden sich nicht nur Sehenswürdigkeiten. Bier-Liebhaber sollten den Besuch einer typischen böhmischen Kleinbrauerei, die jährlich ungefähr 25.000 hl Bier braut, nicht verpassen. Die Brauerei wurde am Beginn des 20. Jh. begründet. Das Hauptgebäude ist in typisch mitteleuropäischen Industrie-Stil der Jahrhundertwende errichtet. Im *Ferdinand* braut man sieben Sorten, von alkoholfreiem bis zu einem speziellen Bier, die auch exportiert werden. Die Herstellung basiert auf origineller Rezeptur der Bierbrauer mit böhmischem Malz aus eigener Herstellung und Žatec-Hopfen. Die Technologie nutzt die Offen-Untenfermentation und Nachgärung in Kellern. Bei der Herstellung werden nicht moderne Methoden, wie zylindrokonische Gärungstanke oder nachträgliche Verdünnung mit Wasser auf die gewünschte Konzentration, angesetzt. Das hiesige Bier prägt einen vollen Geschmack, harmonisches Aroma und Bitterkeit. Die Süffigkeit und große Schaumigkeit sind ein Ergebnis ausreichend langer Gärung

im Bierkeller. Dieses böhmische Bier offenbart die Berühmtheit uralter Technologie und die Kenntnisse sowie Fertigkeiten der Benešover Bierbrauer. Auf einem Lehrpfad im Hof der Brauerei erfahren sie Woraus und Wie das Benešover Bier gebraut wird. Auch ein kleiner Hopfengarten und ein Bild-Modell der Brauerei aus dem Jahre 1897 sind zu sehen. Nach vorheriger Vereinbarung ist auch eine geführte Exkursion der gesamten Bierbrauereianlage möglich.

Blaník

Sie können den Besuch von Benešov auch mit einem Ausflug auf den unweit gelegenen legendären Blaník, 638 m hoch und nur 30 km von Benešov entfernt, verbinden. Der Legende nach, die jedes böhmische Kind kennt, schläft in dem Berg eine Armee und wartet. Ihr Befehlshaber ist Wenzel (Václav), der Patron des böhmischen Landes. Sobald das Vaterland in höchste Not gerät, wird der trockene Eichbaum ergrünen und die Quelle unter dem Baum gibt soviel Wasser, dass der Brunnen überläuft und das Wasser wird den Bergfall hinunter fließen. Dann wird sich Fels im Innern des Berges öffnen, die Ritter erwachen aus dem langen Schlaf und rücken unter Führung des heiligen Wenzels aus, um den Feind niederzuschlagen, und dann kehrt in Böhmen wieder Ruhe und Friede ein.

Das Museum der Region Podblanicko

Aus Benešov bietet sich ein Ausflug nach Vlašim an. Das 20 km entfernte Örtchen mit der ruhigen Atmosphäre böhmischer Kleinstädchen bietet mit dem Besuch des *Museums der Region Podblanicko* ein interessantes Erlebnis. Sie finden hier zwei Dauerausstellungen.

Schlossparks und Geschichte des Schlosses in Vlašim macht den Besucher mit der Entwicklung des naturbe-



lassenen Landschaftspark in Vlašim bekannt. Erinnert an seine erhaltenen sowie auch untergegangenen Bauten und andere zahlreiche Ausstattungen (Skulptur von Diana, Fröschen u.a.m.). Die interaktive Anlage ermöglicht einen virtuellen Spaziergang durch den Park, ein anderer Teil der Exposition führt in die lange Geschichte des Schlosses ein. Die Ausstellung *Spiegel der Vergangenheit* schließt an die heimatkundliche Exposition an und stellt einen Querschnitt der reichen Sammlungen des Museums Podblanicko dar. Mittels mehr als 420 Exponaten bringt sie dem Besucher die Vielfalt des alltäglichen Lebens unserer Vorfahren näher. Besonders interessant ist der Schanktisch aus dem ausgehenden 19. Jahrhundert, welcher aus einer aufgelösten Gaststätte in Růžkovy Lhotice bei Čechtice gerettet wurde.

Unser Tipp: Wenn Sie am 25. 6. auf das Schloss Konopiště kommen, können Sie auch auf der dortigen Freilichtbühne ein großes open air der Oper *Nabucco* besuchen.



RUFEN Sie unser BILLIGSTES TAXI IN PRAG AN

PREIS: 16,90 CZK für einen km

+420 222 333 222
+420 729 33 11 33



Downloaden Sie die Applikation in Ihr
Android-Handy und bestellen Sie ein Taxi
zu einem vernünftigen Preis.



- Nonstop-Servis
- Wir sprechen Englisch
- Anfahrtsweg kostenlos innerhalb von Prag
- Sofortige Kalkulation eines Zirkapreises
- Mehr als 1200 Wagen zur Verfügung
- Zahlung mit Kreditkarte möglich

Taxi-Servis mit mehr als 23 Jahren Tradition des Transports in Prag, der Tschechischen Republik und Europa

Prague taxi service
www.aaaradiotaxi.cz

Nützliche Informationen

► **Prag ist die Metropole** und die größte Stadt der Tschechischen Republik. Sie hat ca. 1,3 Mio. Bewohner, ihre Fläche beträgt etwa 500 Quadratkilometer. Die Stadt entstand um das Jahr 1000 n.Ch. und war lange eine Gruppe von eigenständigen Gemeinden. Während der Herrschaft des Karl IV. (14.Jh) kam es zur größten Entfaltung der mittelalterlichen Stadt Prag. Bei der Wende des 16. u. 17. Jahrhunderts machte Kaiser Rudolf II die Stadt bekannt. Zwischen den Jahren 1918 – 92 war Prag die Hauptstadt der Tschechoslowakei und ab Januar 1993 ist es die Metropole der eigenständigen Tschechischen Republik. Die Tschechische Republik ist seit 1. 5. 2004 das Mitglied der Europäischen Union und am 21. 12. 2007 wurde sie zum Bestandteil des Schengenraumes.

► **Staatsfeiertage** in der ČR: 1. 1. – Neujahr, 21. 4. – Ostermontag, 1. 5. – Tag der Arbeit, 8. 5. – Tag der Befreiung, 5. 7. – Feiertag der slawischen Glaubensboten Cyril u. Metoděj (Kyrill und Method), 6. 7. – Gedenktag für Magister Jan Hus, 28. 9. – Tag der tschechischen Staatlichkeit, 28. 10. – Gründung des selbständigen tschechoslowakischen Staates, 17. 11. – Tag des Kampfes für Freiheit und Demokratie, 24. 12. – Heiligabend, 25. 12. – 1. Weihnachtstag, 26. 12. – 2. Weihnachtstag.

► **Das traditionelle tschechische Gericht** ist Lendenbraten mit Sahnesauce mit Knödeln und Schweinebraten mit Knödeln und Kraut. Das Weihnachtsgericht ist der Karpfen. Der Preis für ein Hauptgericht im Restaurant bewegt sich (je nach Lokalität) etwa von 150 bis 300 Kronen.

► **Beliebte tschechische Souvenirs** sind tschechisches Glas, Porzellan, traditionelle Liköre (Kräuterli-

kör Becherovka, Honigwein, Sliwowitz), Granat- und Bernsteinschmuck, Holzmarionetten, Kunst- und Designgegenstände, Kunsthandwerk, Kuroblaten usw.

► **Die meisten Geschäfte** sind an Arbeitstagen von 8.00 bis 18.00 geöffnet. Es ist kein Problem auch an den Wochenendtagen einzukaufen, besonders dank den vielen Einkaufszentren (z.B. Palladium auf dem Platz der Republik, Einkaufszentrum Nový Smíchov in Smíchov, Centrum Chodov in Chodov...).

► **Währungskurse**

Für einen US-Dollar bekommen Sie etwa 19 Kronen, für ein Euro um 27 Kronen, für das Britische Pfund etwa 30 Kronen.

► **Banken**

Die Geschäftszeit in den meisten Banken ist an den Arbeitstagen von 09.00 bis 17.00.

► **Postämter**

Das Hauptpostamt ist täglich von 02.00 bis 24.00 geöffnet. Es ist in der Jindřišská Straße 14 im Stadtzentrum in der engsten Nähe von der U-Bahnlinie A, B – Můstek.

Informationen über den öffentlichen Stadtverkehr

► **Prag hat drei U-Bahnlinien** – die grüne (A), die gelbe (B) und die rote (C), die Sie bequem an alle wichtigen Orte in Prag führen. Wo die U-Bahn nicht hinreicht, dort fahren die Straßenbahnen und Busse. Das öffentliche Verkehrsnetz ist zuverlässig und man kann mit ihm wirklich überall hinkommen. Die U-Bahn fährt täglich von 5.00 bis 24.00. Den Nachtverkehr stellen dann die Nacht-Straßenbahnen und Busse sicher.



► Fahrkartenpreise des öffentlichen Stadtverkehrs

Fahrkartensorten	Erwachsene	Kinder bis 15 Jahre
Grundfahrkarte 90 min.	32 CZK	16 CZK
Kurzfahrkarte 30 min.	24 CZK	12 CZK
1 Tag 24 St.	110 CZK	55 CZK
3 Tage 72 St.	310 CZK	-
Airport Express (AE)	60 CZK	30 CZK

► Verkehr zum Václav-Havel-Flughafen Prag

Buslinie 119 – U-Bahnstation Dejvická (U-Bahnlinie A) – Flughafen – 22 min.

Buslinie 100 – U-Bahnstation Zličín (U-Bahnlinie B) – Flughafen – 16 min.

Buslinie 179 – U-Bahnstation Nové Butovice (U-Bahnlinie B) – Flughafen – 38 min.

Airport Express Buslinie – Prager Hauptbahnhof (Praha hl. nádraží) (U-Bahnlinie C a Verbindung zu den SC-, EC-, IC- und EN-Zügen) – Flughafen – 33 min.

Wichtige Telefonnummer

Einheitliche europäische Notrufnummer

112

Feuerwehr

150

Rettungsdienst

155

Stadtpolizei

156

Polizei:

158

Telefonauskunft

1180

Telefonauskunft (Telefonnummer, Verkehrsinformationen, Kulturprogramm usw.)

1188

Prager Kontaktzentrum

12444

Assistenznummer für Autofahrer ÚAMK

1230

Fluginformationen – nonstop

220 111 888

Landeskennzahl (Vorwahl) der Tschechischen Republik

+420 (00420)

Nützliche Hinweise

www.czech.cz

Die offizielle Web-Seiten der Tschechischen Republik

www.praha.eu

Die offizielle Web-Seiten der Hauptstadt Prag

www.praguewelcome.cz

Tourismus-Portal der Hauptstadt Prag

www.czechtourism.com

Die offizielle Tourismusvertretung der Tschechischen Republik

www.kudyznudy.cz

Ausflugstipps

www.florenc.cz

Busbahnhof Florenc

www.cd.cz

Tschechische Bahn (Eisenbahnverkehr)

www.prg.aero

Flughafen Prag

www.dpp.cz

Verkehrsbetrieb der Stadt Prag

www.jizdnirady.idnes.cz

Fahrpläne: Züge + Busse + alle ÖPNV, Flugticketreservierung

www.chmi.cz

Tschechisches Hydrometeorologisches Institut – Wetterinformationen in der ČR

zur freien Entnahme bestimmt